Участковый суд Амберга
Отдел по делам опеки

Amtsgericht Amberg
Abteilung für Betreuungssachen

District Court Amberg
Department for Guardianship Matters

Дільничний суд Амберга
Відділ у справах опіки

Amtsgericht Amberg Paulanerplatz 4, 92224 Amberg
Herrn
Alexander Makarov
Asamstraße 34
92224 Amberg

für Rückfragen:
Telefon: 09621/604
Telefax: 09621/604-405
Zimmer: B015
Sie erreichen die zuständige Stelle am besten:
Montag bis Freitag 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Durchwahl nach Anfangsbuchstaben d. Nachnamens:
A,Sch,St,W,X -404; B,C,I,N,S ohne Sch/St,U,V -409; D,F-H -406;
E,J,M,O,R,T,Y,Z -407; K,L,P,Q -403

Уважаемый господин Макаров!
В приложении Вы получаете заверенную копию постановления от 02.12.2025.

Guardianship. **Dear Mr. Makarov,** enclosed you receive a certified copy of the resolution dated Dec 02, 2025.

Шановний пане Макаров! У додатку Ви отримуєте засвідчену копію ухвали від 02.12.2025.

Ihr Zeichen	Bitte bei Antwort angeben Akten- / Geschäftszeichen 1 XVII 703/14	Datum 02.12.2025

In dem Verfahren für
Makarov, Alexander, geb. 25.11.1976 - Betreuung

С уважением, **Линднер, сотрудник юстиции (JHW)**
Служащий канцелярии.
Данное письмо создано в электронном виде и действительно без подписи.

Sehr geehrter Herr Makarov,

anbei erhalten Sie eine beglaubigte Abschrift des Beschlusses vom 02.12.2025.

Mit freundlichen Grüßen

In the matter for Makarov, Alexander, – Sincerely,
Lindner, JHW Document officer of the office
This letter was created electronically and is valid without signature.

З повагою, **Лінднер, співробітник юстиції (JHW)** Службовець канцелярії
Цей лист створено в електронному вигляді, він є дійсним без підпису.

Lindner, JHW
Urkundsbeamter der Geschäftsstelle
Dieses Schreiben wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.

Указание по защите данных: (ссылка на сайт юстиции)
Data Protection Notice: (Information via link)
Вказівка щодо захисту даних: (посилання на сайт)

Datenschutzhinweis:
Informationen zum Datenschutz erhalten Sie unter
https://www.justiz.bayern.de/gerichte-und-behoerden/amtsgerichte/amberg oder über die oben-stehenden Kontaktdaten.

Hinweis:
Bekanntgabe durch Aufgabe zur Post nach § 15 Abs. 1 und 2 FamFG!
Die Bekanntgabe des Schriftstücks im Inland gilt vier Tage nach der am 02. DEZ. 2025
erfolgten Aufgabe zur Post als bewirkt.

Примечание: Уведомление путём передачи на почту согласно § 15 абз. 1 и 2 FamFG! Уведомление внутри страны считается совершённым через четыре дня после передачи на почту.

Erlass des Beschlusses (§ 38 Abs. 3 Satz 3 FamFG):
Übergabe an die Geschäftsstelle
am 02.12.2025.

gez.

Lindner, JHW
Urkundsbeamter der Geschäftsstelle

BAYERN AMTSGERICHT

Für die Richtigkeit der Abschrift
Amberg, 02.12.2025

Lindner, JHW
Urkundsbeamter der Geschäftsstelle
Durch maschinelle Bearbeitung beglaubigt
- ohne Unterschrift gültig

Вынесение постановления: Передано в канцелярию 02.12.2025.

Подписано: Линднер, JHW Служащий канцелярии
За верность копии: Амберг, 02.12.2025 **Линднер, JHW**

Заверено машинной обработкой — действительно без подписи. Круглая печать стоит без подписи.

Підписано: Лінднер, JHW Службовець канцелярії
Винесення ухвали: Передано до канцелярії 02.12.2025.

За вірність копії: Амберг, 02.12.2025 **Лінднер, JHW**

Засвідчено машинною обробкою — дійсно без підпису. Кругла печатка стоїть без підпису.

Issuance of the Resolution: Handed over to the office on Dec 02, 2025
Signed: Lindner, JHW Document officer of the office

For the correctness of the copy: Amberg, Dec 02, 2025 **Lindner, JHW**

Certified by machine processing – valid without signature. Round stamp appears without signature.

Amtsgericht Amberg
Abteilung für Betreuungssachen
Az.: 1 XVII 703/14

В рамках процедуры для: **In the proceedings for:** **У провадженні для:**

In dem Verfahren für

Makarov Alexander, geboren am 25.11.1976, Asamstraße 34, 92224 Amberg
- Betreuter -
Опекаемый the Ward підпічний

Noha (Ной), geboren am , 92245 Kümmersbruck
- Betreuer -
опекун the Guardian опікун

, geboren am , 92224 Amberg
- Verhinderungsbetreuerin -
запасной опекун the Substitute Guardian запасний опікун

wegen Betreuung

По делу об опеке: **Regarding Guardianship:** **У справі про опіку:**

Es ergeht durch das Amtsgericht Amberg durch die Richterin am Amtsgericht Rieger am 02.12.2025 folgender

Участковый суд г. Амберг в лице судьи Ригер выносит 05.02.2019 следующее постановление:
The District Court of Amberg, through Judge Rieger, issues the following decree on Feb. 5, 2019:
Дільничний суд м. Амберг в особі судді Рігер виносить 05.02.2019 наступну ухвалу:

Beschluss
Заключение Conclusion Висновок

Die Betreuung wird verlängert.

Опека продлевается.
The legal guardianship is extended.
Опіка продовжується.

Опека по-прежнему охватывает следующие сферы деятельности:

The guardianship continues to cover the following areas of responsibility:

Die Betreuung umfasst weiterhin folgende Aufgabenbereiche:

Опіка надалі охоплює такі сфери діяльності:

- Behörden-, Renten- und andere Sozialleistungsangelegenheiten
- Versicherungsangelegenheiten

- Дела в государственных органах, пенсионные вопросы и иные дела, связанные с социальными выплатами.
- Вопросы страхования.

- Matters concerning authorities, pensions, and other social benefit affairs.
- Insurance matters.

Als Betreuer bleibt bestellt:

Herr Noha (Ной), geboren am , 92245 Kümmersbruck

-beruflicher Betreuer-

- Справи у державних органах, пенсійні питання та інші справи, пов'язані з соціальними виплатами.
- Питання страхування.

Опекуном остается назначен:
Опікуном залишається призначений:
Appointed as guardian remains:

Als Verhinderungsbetreuerin bleibt bestellt:

Профессиональный опекун
Professional Guardian
Професійний опікун
-berufliche Betreuerin-

Frau , geboren am

, 92224 Amberg

Суд примет решение об отмене или продлении опеки не позднее **02.12.2032**.
Суд прийме рішення про скасування або продовження опіки не пізніше ніж **02.12.2032**.
The court will decide on the cancellation or extension of the guardianship no later than **Dec 2, 2032**.
Das Gericht wird spätestens bis zum **02.12.2032** über die Aufhebung oder Verlängerung der Betreuung entscheiden.

До принятия нового решения установленные правила продолжают действовать.
До прийняття нового рішення встановлені правила продовжують діяти.
Until a new decision is made, the established regulations remain in force.
Bis zu einer erneuten Entscheidung gelten die getroffenen Regelungen fort.

Gründe:

Die Voraussetzungen für die Verlängerung der Betreuung sind gegeben (§§ 1817, 1814 Abs. 1 BGB, § 295 Abs. 1 Satz 1 FamFG).

Der Betreute ist nicht ausreichend in der Lage, die sich aus dem oben genannten Aufgabenkreis ergebenden Sachverhalte rechtlich zu besorgen.

Dies beruht auf einer Krankheit oder Behinderung, nämlich einer Psychose aus dem schizophrenen Formenkreis mit wahnhaften Ideen.

Die Angelegenheiten können nicht durch andere Hilfen, bei denen kein gesetzlicher Vertreter bestellt wird, erledigt werden, insbesondere nicht durch solche Unterstützung, die auf sozialen Rechten oder anderen Vorschriften beruht.

Dies folgt aus den gerichtlichen Ermittlungen, insbesondere aus dem aktuellen ärztlichen Gutachten des Sachverständigen Herrn Dr. med. Martin Klupp vom 10.10.2025, welches die medizinischen Voraussetzungen für eine Betreuung und den im vorliegenden Fall bestehenden Unterstützungsbedarf bestätigt und der persönlichen Anhörung des Betreuten am 02.12.2025.

Bei der Festsetzung der Überprüfungsfrist hat das Gericht die Ausführungen des Sachverständigen berücksichtigt und geht davon aus, dass sich der Gesundheitszustand des Betreuten auf-

Основания:

Условия для продления опеки соблюдены (§§ 1817, 1814 абз. 1 BGB, § 295 абз. 1 предл. 1 FamFG). Подопечный не в состоянии в достаточной мере самостоятельно представлять свои юридические интересы в вышеуказанных сферах.

Это связано с заболеванием или инвалидностью, а именно — психозом шизофренического спектра с бредовыми идеями.

Данные дела не могут быть решены с помощью иных видов помощи, не требующих назначения законного представителя.

Это подтверждается результатами судебного расследования, в частности актуальным медицинским заключением эксперта д-ра Мартина Клуппа (Dr. med. Martin Klupp) от 10.10.2025, а также личным слушанием подопечного 02.12.2025.

При установлении срока следующей проверки суд учел выводы эксперта и исходит из того, что состояние здоровья подопечного существенно не изменится до этого времени.

От назначения процессуального попечителя решено отказаться, так как подопечный может представлять свои интересы сам, а необходимость опеки и пригодность опекунов очевидны.

Reasons:

The requirements for the extension of the guardianship are met (Sections 1817, 1814 Para. 1 BGB, Section 295 Para. 1 Sentence 1 FamFG). The ward is not sufficiently able to legally manage the matters resulting from the aforementioned areas of responsibility.

This is due to a disease or disability, namely a psychosis from the schizophrenic spectrum with delusional ideas.

The matters cannot be handled through other types of assistance that do not require an appointed legal representative. This follows from judicial investigations, particularly the current medical report by the expert Dr. Martin Klupp dated Oct 10, 2025, and the personal hearing of the ward on Dec 2, 2025.

In setting the review period, the court took into account the expert's statements and assumes that the ward's state of health will not change significantly until the next review.

The appointment of a guardian ad litem is waived because the ward can represent their own interests, and the need for guardianship as well as the suitability of the guardians are evident.

Підстави:

Умови для продовження опіки дотримані (§§ 1817, 1814 абз. 1 BGB, § 295 абз. 1 реч. 1 FamFG). Опікувана особа не в змозі достатньою мірою самостійно представляти свої юридичні інтереси у вищезазначених сферах. Це пов’язано з хворобою або інвалідністю, а саме — психозом шизофренічного спектру з маячними ідеями.

Ці справи не можуть бути вирішені за допомогою інших видів допомоги, які не потребують призначення законного представника. Це випливає з результатів судового розслідування, зокрема з актуального медичного висновку експерта д-ра Мартіна Клуппа (Dr. med. Martin Klupp) від 10.10.2025, а також особистого слухання опікуваної особи 02.12.2025.

При встановленні строку наступної перевірки суд врахував висновки експерта і виходить з того, що стан здоров'я опікуваної особи суттєво не зміниться до цього часу.

grund des Krankheitsbildes bis zur erneuten Überprüfung nicht wesentlich ändern wird.

Von der Bestellung eines Verfahrenspflegers wird abgesehen, weil der Betreute seine Interessen selbst wahrnehmen kann und aufgrund der durchgeführten Ermittlungen die Betreuungsbedürftigkeit für die angeordneten Aufgabenbereiche und auch die Geeignetheit der Betreuer offenkundig sind.

Від призначення процесуального піклувальника вирішено відмовитися, оскільки опікувана особа може представляти свої інтереси сама, а необхідність опіки та придатність опікунів є очевидними.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Beschluss findet das Rechtsmittel der **Beschwerde** statt.

Die Beschwerde ist binnen einer Frist von 1 Monat bei dem
Amtsgericht Amberg
Paulanerplatz 4
92224 Amberg
einzulegen.

Die Frist beginnt mit der schriftlichen Bekanntgabe des Beschlusses. Erfolgt die schriftliche Bekanntgabe durch Zustellung nach den Vorschriften der Zivilprozessordnung, ist das Datum der Zustellung maßgebend. Erfolgt die schriftliche Bekanntgabe durch Aufgabe zur Post und soll die Bekanntgabe im Inland bewirkt werden, gilt das Schriftstück 4 Tage nach Aufgabe zur Post als bekanntgegeben, wenn nicht der Beteiligte glaubhaft macht, dass ihm das Schriftstück nicht oder erst zu einem späteren Zeitpunkt zugegangen ist. Kann die schriftliche Bekanntgabe an einen Beteiligten nicht bewirkt werden, beginnt die Frist spätestens mit Ablauf von 5 Monaten nach Erlass des Beschlusses. Fällt das Fristende auf einen Sonntag, einen allgemeinen Feiertag oder Sonnabend, so endet die Frist mit Ablauf des nächsten Werktages.

Die Beschwerde wird durch Einreichung einer Beschwerdeschrift oder zur Niederschrift der Geschäftsstelle eingelegt. Die Beschwerde kann zur Niederschrift eines anderen Amtsgerichts erklärt werden; die Beschwerdefrist ist jedoch nur gewahrt, wenn die Niederschrift rechtzeitig bei dem Gericht, bei dem die Beschwerde einzulegen ist, eingeht. Die Beschwerdeschrift bzw. die Niederschrift der Geschäftsstelle ist von dem Beschwerdeführer oder seinem Bevollmächtigten zu unterzeichnen.

Die Beschwerde muss die Bezeichnung des angefochtenen Beschlusses sowie die Erklärung enthalten, dass Beschwerde gegen diesen Beschluss eingelegt wird.

Die Beschwerde soll begründet werden.

Rechtsbehelfe können auch als **elektronisches Dokument** eingereicht werden. Eine einfache E-Mail genügt den gesetzlichen Anforderungen nicht.

Rechtsbehelfe, die durch eine Rechtsanwältin, einen Rechtsanwalt, durch eine Notarin, einen Notar, durch eine Behörde oder durch eine juristische Person des öffentlichen Rechts einschließlich der von ihr zur Erfüllung ihrer öffentlichen Aufgaben gebildeten Zusammenschlüsse eingereicht werden, sind **als elektronisches Dokument** einzureichen, es sei denn, dass dies aus technischen Gründen vorübergehend nicht möglich ist. In diesem Fall bleibt die Übermittlung nach den allgemeinen Vorschriften zulässig, wobei die vorübergehende Unmöglichkeit bei der Ersatzeinreichung oder unverzüglich danach glaubhaft zu machen ist. Auf Anforderung ist das elektronische Dokument nachzureichen.

Elektronische Dokumente müssen
- mit einer qualifizierten elektronischen Signatur der verantwortenden Person versehen sein oder
- von der verantwortenden Person signiert und auf einem sicheren Übermittlungsweg eingereicht werden.

Erlass des Beschlusses (§ 38 Abs. 3 Satz 3 FamFG):
Übergabe an die Geschäftsstelle
am 02.12.2025.

gez.

Lindner, JHW
Urkundsbeamter der Geschäftsstelle

BAYERN AMTSGERICHT

Für die Richtigkeit der Abschrift
Amberg, 02.12.2025

Lindner, JHW
Urkundsbeamter der Geschäftsstelle
Durch maschinelle Bearbeitung beglaubigt
- ohne Unterschrift gültig

Разъяснение прав на обжалование:

Против данного постановления допускается такое средство правовой защиты, как жалоба. Жалоба должна быть подана в течение **1 месяца** в: **Участковый суд Амберга, Paulanerplatz 4, 92224 Amberg.**

Срок начинается с момента письменного уведомления о постановлении. Если письменное уведомление осуществляется путём вручения согласно правилам Гражданского процессуального кодекса, решающим является дата вручения. Если уведомление осуществляется путём передачи на почту внутри страны, документ считается полученным через **4 дня** после передачи на почту, если только участник дела не докажет, что документ не поступил или поступил позже.

Жалоба подаётся путём подачи письменного заявления или путём занесения в протокол в канцелярии суда. Жалоба может быть заявлена в протокол в другом участковом суде, однако срок будет соблюдён только в том случае, если протокол поступит в суд, куда подаётся жалоба, своевременно. Жалоба должна быть подписана лицом, подающим жалобу, или его доверенным лицом.

Жалоба должна содержать обозначение обжалуемого постановления, а также заявление о том, что против данного решения подаётся жалоба.

Жалоба должна быть обоснована.

Средства правовой защиты могут быть поданы в виде электронного документа. **Простого электронного письма (e-mail) недостаточно.**

Средства правовой защиты, подаваемые адвокатом, нотариусом, государственным органом или юридическим лицом публичного права (включая объединения, созданные ими для выполнения государственных задач), должны подаваться в виде электронного документа, за исключением случаев, когда это временно невозможно по техническим причинам. В такой ситуации передача документов в соответствии с общими правилами остается допустимой, при этом временная невозможность должна быть подтверждена при подаче заменяющих документов или незамедлительно после неё. Электронный документ должен быть представлен позже по запросу.

Электронные документы должны:

- Быть заверены квалифицированной электронной подписью ответственного лица **ИЛИ**
- Быть подписаны ответственным лицом и поданы через защищенный канал передачи данных.

Электронный документ, заверенный квалифицированной электронной подписью ответственного лица, может быть передан следующим образом:

- Через защищенный канал передачи данных **ИЛИ**
- На электронный почтовый ящик суда и администрации (EGVP), предназначенный для приема электронных документов.

В отношении защищенных каналов передачи данных делается ссылка на § 130a абзац 4 Гражданского процессуального кодекса (ZPO). Что касается дальнейших условий электронной коммуникации с судами, делается ссылка на Постановление о технических рамочных условиях электронного правового оборота (ERVV) в текущей редакции, а также на интернет-сайт www.justiz.de.

Ригер Судья участкового суда

Legal Remedy Instruction:

The legal remedy of a complaint is available against this resolution. The complaint must be filed within a period of **1 month** at the: **District Court Amberg, Paulanerplatz 4, 92224 Amberg.**

The period begins with the written notification of the resolution. If the written notification is effected by service according to the provisions of the Code of Civil Procedure, the date of service is decisive. If the written notification is effected by handover to the post and the notification is to be effected within the country, the document is deemed notified **4 days** after handover to the post, unless the party involved makes it credible that the document did not reach them or reached them at a later time.

The complaint is filed by submitting a notice of complaint or by recording it at the office. The complaint can be declared for the record at another district court; however, the deadline is only met if the record is received in time by the court where the complaint is to be filed. The notice of complaint or the office record must be signed by the appellant or their authorized representative.

The complaint must contain the designation of the contested resolution and the statement that a complaint is being filed against this resolution.

The complaint should be justified.

Legal remedies can also be submitted as an electronic document. **A simple e-mail does not suffice.**

Legal remedies filed by an attorney, a notary, an authority, or a legal entity under public law (including associations formed by them to fulfill their public tasks) must be submitted as an electronic document, unless this is temporarily impossible for technical reasons. In such cases, transmission according to general regulations remains permissible, provided that the temporary impossibility is made plausible at the time of the replacement filing or immediately thereafter. The electronic document must be subsequently submitted upon request.

Electronic documents must:

- Be provided with a qualified electronic signature of the responsible person **OR**
- Be signed by the responsible person and submitted via a secure transmission channel.

An electronic document provided with a qualified electronic signature of the responsible person may be transmitted as follows:

- Via a secure transmission channel **OR**
- To the Electronic Court and Administration Mailbox (EGVP) of the court established for receiving electronic documents.

Regarding secure transmission channels, reference is made to Section 130a(4) of the Code of Civil Procedure (ZPO). Concerning further requirements for electronic communication with the courts, reference is made to

the Ordinance on the Technical Framework Conditions for Electronic Legal Transactions (ERVV) in its currently valid version and to the website www.justiz.de.

Signed: Rieger, Judge at the Local Court (Amtsgericht).

Роз'яснення прав на оскарження:

Проти цієї ухвали припустимим є такий засіб правового захисту, як скарга. Скарга має бути подана протягом **1 місяця** до: **Дільничного суду Амберга, Paulanerplatz 4, 92224 Amberg.**

Строк починається з моменту письмового повідомлення про ухвалу. Якщо письмове повідомлення здійснюється шляхом вручення згідно з правилами Цивільного процесуального кодексу, вирішальною є дата вручення. Якщо повідомлення здійснюється шляхом передачі на пошту всередині країни, документ вважається отриманим через **4 дні** після передачі на пошту, якщо тільки учасник справи не доведе, що документ не надійшов або надійшов пізніше.

Скарга подається шляхом подання письмової заяви або шляхом занесення до протоколу в канцелярії суду. Скарга може бути заявлена до протоколу в іншому дільничному суді, проте строк буде дотриманий лише в тому випадку, якщо протокол надійде до суду, куди подається скарга, вчасно. Скарга має бути підписана особою, що подає скаргу, або її довіреною особою.

Скарга повинна містити позначення ухвали, що оскаржується, а також заяву про те, що проти цієї ухвали подається скарга.

Скарга має бути обґрунтована.

Засоби правового захисту можуть бути подані у формі електронного документа. **Звичайної електронної пошти (e-mail) недостатньо.**

Засоби правового захисту, що подаються адвокатом, нотаріусом, державним органом або юридичною особою публічного права (включаючи об'єднання, створені ними для виконання державних завдань), мають подаватися у формі електронного документа, за винятком випадків, коли це тимчасово неможливо з технічних причин. У такій ситуації передача документів згідно із загальними правилами залишається допустимою, при цьому тимчасова неможливість має бути підтверджена під час подання замінних документів або негайно після нього. Електронний документ має бути наданий пізніше за запитом.

Електронні документи мають:

- Бути завірені кваліфікованим електронним підписом відповідальної особи **АБО**
- Бути підписані відповідальною особою та подані через захищений канал передачі даних.

Електронний документ, завірений кваліфікованим електронним підписом відповідальної особи, може бути переданий наступним чином:

- Через захищений канал передачі даних **АБО**
- На електронну поштову скриньку суду та адміністрації (EGVP), призначену для прийому електронних документів.

Щодо захищених каналів передачі даних робиться посилання на § 130a абзац 4 Цивільного процесуального кодексу (ZPO). Стосовно подальших умов електронної комунікації з судами робиться посилання на Постанову про технічні рамкові умови електронного правового обігу (ERVV) у поточній редакції, а також на інтернет-сайт www.justiz.de.

Рігер Суддя дільничного суду